



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Ufficio di Zagabria

ICE-Agenzia Protocollo Uscita n. 0024025/20 del 03/03/2020 UOP: ICE ZAGABRIA

AVVISO DI SELEZIONE PER ASSUNZIONE

L'Ufficio ICE di Zagabria, Sezione per la Promozione degli Scambi dell'Ambasciata d'Italia in Croazia, indice la selezione per una posizione di Analista di Mercato/Assistente analista di mercato.

L'ICE-Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane è l'organismo attraverso cui il Governo italiano favorisce il consolidamento e lo sviluppo economico-commerciale delle imprese nazionali sui mercati esteri. Agisce, inoltre, quale soggetto incaricato di promuovere l'attrazione degli investimenti esteri in Italia. Con una diffusa rete di uffici nel mondo, l'ICE svolge da oltre 90 anni attività di informazione, assistenza, consulenza, promozione e formazione alle piccole e medie imprese italiane per affermare le eccellenze del Made in Italy a livello internazionale.

1) COMPITI PREVISTI

L'Analista di Mercato/Assistente Analista di Mercato avrà il compito di programmare e organizzare varie iniziative di promozione dei settori produttivi Made in Italy (seminari, workshop, partecipazioni fieristiche, incontri di lavoro, missioni da e per l'Italia, ecc.), aggiornando anche la pagina Paese del sito istituzionale con cadenza regolare e svolgendo anche le correlate attività amministrative.

Il/la candidato/a ideale possiede capacità di lavoro di gruppo e per obiettivi, di pianificazione e gestione finanziaria, di contabilità, di realizzare ricerche e analisi di mercato settoriali e note congiunturali, disponibilità a viaggiare per eventuali missioni in Croazia, Italia o altri Paesi, dinamicità e spiccate attitudini marketing per l'assistenza ad imprese italiane interessate ad accedere al mercato croato, così come ad imprese croate interessate ad investire in Italia.

2) TRATTAMENTO ECONOMICO E ORARIO DI LAVORO

Al/alla candidato/a sarà corrisposta una retribuzione iniziale mensile lorda dell'importo di Euro 1.100,00 (millecento) se assunto con la qualifica di Assistente Analista di mercato e di 1.450,00 (millequattrocentocinquanta) se assunto con la qualifica di Analista di mercato da corrispondere in dodici mensilità, nonché le spettanze previste dalla normativa locale. La posizione è a tempo pieno, corrispondente a 38 ore di lavoro settimanali presso la sede dell'ICE di Zagabria:

Masarykova 24
10000 Zagabria – Croazia

Al/la candidato/a selezionato/a verrà offerto un contratto a tempo determinato del periodo di 6 mesi, incluso il mese di prova. Al termine dei 6 mesi, il contratto potrà essere rinnovato a tempo indeterminato.

3) REQUISITI GENERALI PER L'AMMISSIONE

Possono partecipare alle prove i candidati che siano in possesso dei seguenti requisiti:

- siano in possesso di laurea di primo livello in materie economiche o giuridiche;
- abbiano un'ottima conoscenza delle lingue italiana e croata, parlata e scritta;

- siano fiscalmente residenti in Croazia;

I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito dal successivo punto 4) per la presentazione delle domande.

È garantita la pari opportunità tra uomini e donne ai sensi del d.lgs. n. 198/2006.

4) PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE DI AMMISSIONE

Le domande di ammissione, da redigersi compilando il modulo allegato al presente avviso e sottoscritte, dovranno essere presentate entro e non oltre le ore 24:00 del giorno 31 marzo 2020 per posta elettronica, utilizzando il modulo allegato firmato, scansionato e corredato dalla copia di un valido documento d'identità al seguente indirizzo: zagabria@ice.it indicando nell'oggetto: CANDIDATURA POSIZIONE DI ANALISTA/ASSISTENTE ANALISTA DI MERCATO.

Nella domanda di ammissione alle prove, i candidati alleggeranno anche il proprio CV in formato europeo e in lingua italiana e dichiareranno sotto la propria responsabilità:

- cognome, nome, data e luogo di nascita
- residenza
- indirizzo e-mail cui inviare le comunicazioni
- cittadinanza/e di cui si è in possesso
- di essere fiscalmente residente in Croazia
- possesso del titolo di studio indicato al precedente punto 3) allegandone copia
- assenza o presenza di eventuali condanne penali inflitte o provvedimenti penali pendenti a proprio carico in Italia e all'estero.

Ai fini dell'attribuzione di punteggi aggiuntivi (v. successivo punto 7) i candidati potranno dichiarare:

- il possesso di titoli di studio superiori a quello richiesto allegandone copia;
- buona conoscenza della lingua inglese parlata e scritta allegando copia della relativa certificazione.

5) ESCLUSIONE DALLA PROCEDURA DI SELEZIONE

Determinano l'esclusione dalle prove di selezione:

- Le domande presentate oltre il termine stabilito dal presente Avviso;
- le domande da cui non risulti il possesso di tutti i requisiti generali;
- le domande prive di firma autografa;
- le domande prive della copia del documento di identità del candidato in corso di validità;
- le domande prive della copia della documentazione allegata richiesta.

In base agli elementi acquisiti dalle domande presentate in tempo utile, verrà formato un elenco di candidati ammessi a sostenere le prove di selezione che saranno convocati via e-mail con almeno 10 giorni di preavviso rispetto alla data fissata per l'inizio delle prove stesse.

6) PROVE DI SELEZIONE

I candidati che dall'esame dei documenti elencati al punto 4 risulteranno in possesso dei requisiti richiesti, verranno invitati a sostenere, presumibilmente nella **seconda metà del mese di aprile 2020**, una **prova scritta** e, ove questa sia superata, una **prova orale** e una **prova pratica**.

La data e il luogo in cui e dove si svolgeranno le prove verranno comunicati a ciascun candidato in possesso dei requisiti via e-mail **entro la prima settimana di aprile 2020**. Per essere ammessi a sostenere le prove, i candidati dovranno essere muniti di un documento di riconoscimento in corso di validità.

Prova scritta:

- una traduzione – senza uso di dizionario – di un testo d'ufficio su tematiche marketing di commercio estero dal croato in italiano;
- la stesura di un commento in italiano ad una tabella contenente i dati macroeconomici della Croazia

Per la prova scritta i candidati disporranno complessivamente di un'ora e mezzo di tempo.

Prova orale:

- un **colloquio** consistente in: a) una conversazione in lingua italiana per verificarne il livello di conoscenza e le attitudini del candidato con riguardo alle mansioni previste;
- una **prova pratica** di uso del personal computer consistente nell'elaborazione di una breve tabella excel e di un breve file in power point, per la quale i candidati disporranno complessivamente di mezz'ora di tempo.

Per gli adempimenti previsti, il Direttore dell'Ufficio ICE di Zagabria, Responsabile del Procedimento relativo al presente Avviso di selezione, provvederà alla costituzione di un'apposita Commissione.

La Commissione al termine dei lavori formerà la graduatoria di merito, ottenuta sommando i punteggi conseguiti nelle varie prove d'esame.

In fase di selezione verranno svolti controlli a campione con le autorità competenti sulla veridicità delle certificazioni e delle dichiarazioni fornite.

7) CRITERI DI ATTRIBUZIONE DEI PUNTEGGI E PUNTEGGIO MINIMO DI IDONEITÀ

Le votazioni saranno espresse in centesimi. Per conseguire l'idoneità, i candidati dovranno aver ottenuto la media di almeno 70/100, con votazioni di almeno 60/100 in ogni prova.

8) VALUTAZIONE DEI TITOLI

Al fine della formazione della graduatoria finale, alla media dei punteggi conseguiti dai candidati risultati idonei sarà aggiunto un punteggio per i titoli di studio superiori a quello richiesto pari ad 1/100 per ogni titolo.

9) DOCUMENTAZIONE

La posizione sarà offerta al candidato eleggibile con il punteggio più alto, a meno che non intenda ritirarsi. In tal caso la posizione sarà offerta ai candidati idonei successivi in graduatoria, il cui elenco, pubblicato sulla pagina web istituzionale di ICE Zagabria, resterà valido per 6 mesi.

Il/la candidato/a che risulterà vincitore dovrà produrre entro 10 giorni dalla richiesta da parte dell'Ufficio ICE di Zagabria, e comunque prima della stipula del contratto, la seguente documentazione:

- Certificato di nascita;
- Certificato di cittadinanza/e posseduta/e;
- Certificato attestante la residenza in Croazia;
- Certificato penale rilasciato dalle autorità locali competenti;
- Titoli di studio in copia autentica corredato da traduzione autenticata se rilasciati da un'università straniera;
- Permesso di lavoro in Croazia per i cittadini non appartenenti all'UE.

Qualora dai successivi controlli obbligatori possano emergere certificazioni o dichiarazioni non veritiere ovvero i motivi che determinano l'esclusione siano accertati successivamente all'espletamento della selezione, l'interessato decadrà immediatamente da ogni diritto conseguente alla partecipazione alla selezione stessa e da ogni altro beneficio eventualmente conseguito.

L'ICE-Agenzia si riserva la facoltà, in ogni momento della procedura, di disporre, con atto motivato, l'esclusione dei candidati che abbiano riportato sentenze penali di condanna ancorché non passate in giudicato o di patteggiamento, tenuto conto dei requisiti di condotta e moralità necessari per svolgere le mansioni proprie dell'area di inquadramento, nonché del tipo e della gravità del reato commesso.

Al/alla candidato/a selezionato/a verrà richiesto di sottoscrivere per accettazione il **Codice Disciplinare e di Comportamento dell'ICE-Agenzia**. In caso di violazioni di tali obblighi l'ICE Agenzia è legittimata alla risoluzione automatica del contratto e a comminare corrispondenti misure disciplinari nei confronti dei propri dipendenti coinvolti. Il Codice Disciplinare e di Comportamento è reperibile alla pagina internet www.ice.it sotto la voce "Amministrazione trasparente" – "Atti generali" anche nella versione inglese ("Code of conduct").

Il contratto di lavoro per il/la candidato/a prescelto/a non potrà in ogni caso essere sottoscritto prima dell'ottenimento del previsto **Nulla Osta da parte dell'Ambasciata d'Italia in Croazia**. Qualora la Rappresentanza Diplomatica, effettuate le dovute verifiche, non ne consenta il rilascio, il contratto di lavoro a tempo indeterminato con l'Ufficio ICE di Zagabria non potrà essere stipulato.

Il presente avviso viene pubblicato in data **3 marzo 2020** sul sito istituzionale dell'ICE Agenzia alla pagina:

<https://www.ice.it/it/mercati/croazia/zagabria>

<https://www.ice.it/en/markets/croatia>

La graduatoria parziale dell'esito della prova scritta e quella finale, con il risultato complessivo delle prove e l'indicazione del/della candidato/a selezionato/a, verranno pubblicate con la stessa modalità.

L'ICE-Agenzia di Zagabria si riserva la facoltà di annullare, revocare o modificare il presente Avviso in qualunque momento e di prorogarne o riaprirne i termini per la presentazione delle domande di partecipazione, in conformità a quanto previsto dalla normativa vigente.

10) TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati personali indicati dai candidati saranno trattati esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento della procedura e per le successive attività inerenti l'eventuale assunzione nel rispetto del Codice approvato con il D.Lgs. 30 giugno 2003, n. 196 e s.m.i. L'interessato non dovrà comunicare dati qualificabili come dati particolari ai sensi del Regolamento UE 679/2016.

Zagabria, 3 marzo 2020

Il Direttore dell'Ufficio

Margherita Lo Greco



ITALIAN TRADE AGENCY

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e
l'internazionalizzazione delle imprese italiane

Ufficio di Zagabria

OBAVIJEST O ODABIRU KANDIDATA ZA POSAO

Ured ICE Agencije u Zagrebu, Odjel Veleposlanstva Italije za promidžbu gospodarsko-trgovinske razmjene, objavljuje natječaj za radno mjesto Analitičar/ka tržišta / Pomoćnik/ca analitičara tržišta.

ICE Agencija za promidžbu u inozemstvu i internacionalizaciju talijanskih tvrtki je tijelo talijanske vlade koje podupire razvoj poslovanja talijanskih tvrtki u inozemstvu i promiče privlačenje stranih ulaganja u Italiju. Kroz modernu organizaciju i široku mrežu inozemnih ureda ICE već preko 90 godina pruža informacije, pomoć, savjetovanje, promociju i obuku malim i srednjim poduzećima te, koristeći najmodernije alate za promociju i višemedijsku komunikaciju, promovira najznačajnije sektore *Made in Italy* u svijetu.

11) OPIS POSLA

Analitičar tržišta / Pomoćnik analitičara tržišta imat će sljedeće zadatke: planiranje i organiziranje različitih inicijativa za promociju proizvodnih sektora *Made in Italy* (seminari, radionice, sudjelovanje na sajmovima, poslovni sastanci, službena putovanja u i iz Italije itd.); redovito ažuriranje službene internet stranice te provođenje povezanih administrativnih aktivnosti.

Kandidat bi trebao biti spreman za timski rad, planiranje i upravljanje projektima, izradu sektorskih analiza, istraživanja tržišta. Također treba biti spreman i za službena putovanja u Hrvatskoj, Italiji ili drugim zemljama, kao i imati marketinška znanja za pružanje proaktivne podrške kako talijanskim tvrtkama zainteresiranim za pristup hrvatskom tržištu, tako i hrvatskim tvrtkama zainteresiranim za ulaganje u Italiju.

12) PRIMANJA I RADNO VRIJEME

Izabranom kandidatu isplaćivat će se početna bruto mjesečna plaća u iznosu od 1.100,00 eura (tisuću sto) ako bude zaposlen na radno mjesto pomoćnika analitičara tržišta i u iznosu od 1.450,00 eura (tisuću četrsto pedeset) ako bude zaposlen na radno mjesto analitičara tržišta koji se isplaćuju u 12 mjeseci, te doprinosi predviđenih lokalnim propisima. Kandidat se zapošljava na puno radno vrijeme, što odgovara 38 sati rada tjedno u uredu ICE-a u Zagrebu:

Masarykova 24
10000 Zagreb – Hrvatska

Izabranom kandidatu bit će ponuđen 6-mjesečni ugovor na određeno vrijeme, uključujući i probni rok od mjesec dana. Po isteku 6 mjeseci ugovor se može obnoviti na neodređeno vrijeme.

13) OPĆI UVJETI ZA PRIJAVU

Na natječaju se mogu prijaviti kandidati koji ispunjavaju sljedeće uvjete:

- najmanje diploma preddiplomskog studija (prvostupnik) ekonomskog ili pravnog usmjerenja;
- odlično znanje talijanskog i hrvatskog jezika, u govoru i pismu;
- porezni obveznik u Hrvatskoj

Propisani zahtjevi moraju biti ispunjeni na datum isteka roka utvrđenog sljedećom točkom 4) za dostavu prijava.

Sukladno Uredbi br. 198/2006 zajamčeni su jednaki uvjeti ženama i muškarcima.

14) PODNOŠENJE PRIJAVA NA NATJEČAJ

Prijave na natječaj treba dostaviti e-mailom, najkasnije do 31. ožujka 2020. godine (24:00h), koristeći priloženi obrazac (potpisan i skeniran). Treba priložiti i kopiju važećeg identifikacijskog dokumenta. Adresa za dostavu je: zagabria@ice.it s naznakom: PRIJAVA NA NATJEČAJ ZA RADNO MJESTO ANALITIČAR TRŽIŠTA / POMOĆNIK ANALITIČARA TRŽIŠTA.

U prijavi za pristup testiranju kandidat mora priložiti svoj životopis u europskom formatu i na talijanskom jeziku te izjavu o točnosti i istinitosti sljedećih podataka:

- prezime, ime, datum i mjesto rođenja
- prebivalište
- adresa e-maila za slanje dopisa
- državljanstvo (a) koje posjeduje
- porezni obveznik Republike Hrvatske
- posjedovanje kvalifikacije navedene u točki 3) gore, u prilogu kopije
- odsustvo ili prisustvo bilo kakvih kaznenih presuda ili krivičnih postupaka protiv kandidata u Italiji i inozemstvu

U svrhu dodjele dodatnih bodova (vidi točku 7. dolje), kandidati mogu izjaviti i:

- posjedovanje obrazovne kvalifikacije veće od one koja se zahtijeva, te priložiti kopiju odgovarajućeg dokumenta;
- dobro poznavanje engleskog jezika u govoru i pismu te priložiti kopiju odgovarajućeg dokumenta

15) ISKLJUČENJE IZ POSTUPKA

Isključenje iz postupka će uslijediti za:

- prijave koje budu podnesene nakon roka utvrđenog u ovoj Obavijesti;
- prijave koja ne dokazuju posjedovanje svih općih zahtjeva;
- prijave bez potpisa;
- prijave bez kopije važećeg osobnog dokumenta kandidata;
- prijave bez priloženih zatraženih kopija dokumenata.

Na temelju elemenata dobivenih iz pravovremeno zaprimljenih prijava, formirat će se popis kandidata koji mogu pristupiti testiranju za odabir, a bit će obaviješteni e-mailom najmanje 10 dana prije datuma određenog za testiranje.

16) TESTIRANJE / PROVJERA ZNANJA

Kandidati koji nakon pregleda dokumentacije navedene u točki 4. ispunjavaju tražene uvjete, bit će pozvani na pismeno testiranje/provjeru, vjerojatno u drugoj polovici travnja 2020., te ukoliko to polože, i na usmeno testiranje te provjeru stručnih vještina.

Datum i mjesto gdje će se testiranja obaviti bit će poslani e-mailom svakom kandidatu koji zadovoljava najkasnije u prvom tjednu travnja 2020. Kako bi mogli pristupiti testiranju kandidati moraju posjedovati važeći osobni dokument.

Pismeno testiranje/provjera:

- prijevod - bez korištenja rječnika - službenog teksta vanjskotrgovinske i marketinške tematike s hrvatskog na talijanski jezik;
- izrada komentara/analiza na talijanskom jeziku tablice koja sadrži makroekonomske podatke Hrvatske

Za pismeno testiranje kandidati će imati na raspolaganju ukupno sat i pol vremena.

Usmeno testiranje/provjera:

- intervju koji se sastoji od: a) razgovora na talijanskom jeziku kako bi se provjerila razina znanja i sposobnosti kandidata u odnosu na dodijeljene dužnosti;
- praktična provjera upotrebe osobnog računala koji se sastoji od izrade kratke tablice Excela i kratkog dokumenta u Power Point-u za koju će kandidati imati ukupno pola sata vremena.

Direktor Ureda ICE-a u Zagrebu, voditelj postupka izbora kandidata, formirat će posebno Povjerenstvo/komisiju.

Po završetku testiranja, Povjerenstvo/Komisija će formirati bodovnu listu kandidata dobivenu zbrajanjem bodova dobivenih u testiranju.

Tijekom faze odabira provest će se nasumične provjere u pogledu vjerodostojnosti dostavljenih potvrda i izjava.

17) KRITERIJI ZA DODJELJIVANJE BODOVA I MINIMALNI PRAG

Bodovi će biti izraženi u brojevima. Kako bi prešli minimalni prag, kandidati moraju dobiti prosjek od najmanje 70/100 bodova, uz minimalni prag od 60/100 bodova u pojedinom testu.

18) VREDNOVANJE STRUČNIH KVALIFIKACIJA

Kako bi se utvrdila konačna lista ocjenjivanja, prihvaćenim kandidatima će se na ukupni ostvareni broj bodova dodati po jedan bod (1/100) za stručnu kvalifikaciju koja je viša od one tražene.

19) DOKUMENTACIJA

Radno mjesto će biti ponuđeno kandidatu s ostvarenom najvišom ocjenom/najviše bodova. U slučaju da se kandidat odluči povući, radno mjesto će se ponuditi sljedećim odgovarajućim kandidatima prema mjestu na listi bodova. Ta će lista biti objavljena na službenoj stranici ICE-a Zagreb te će ostati valjana šest mjeseci.

Kandidat koji će biti izabran mora dostaviti sljedeću dokumentaciju u roku od 10 dana od zahtjeva Ureda ICE-a u Zagrebu, a u svakom slučaju prije potpisivanja ugovora:

- izvod iz matične knjige rođenih;
- uvjerenje o državljanstvu;
- potvrda o prebivalištu u Hrvatskoj;
- potvrdu o nekažnjavanju koju izdaju nadležne lokalne vlasti;
- ovjerena kopija diplome/stručne kvalifikacije, uz ovjereni prijevod ukoliko je izdana od stranog sveučilišta;
- radna dozvola u Hrvatskoj za državljane koji nisu članovi EU.

Ako se u naknadnim obaveznim provjerama ustvrdi neistinitost potvrda ili izjava ili se utvrde razlozi za isključenje nakon što je odabir izvršen, zainteresirana strana odmah će odustati od bilo kakvih prava koja proizlaze iz sudjelovanja u samom odabiru i bilo kojih drugih pogodnosti koje se mogu ostvariti.

Agencija ICE zadržava pravo poništiti ili izmijeniti ovu Obavijest u bilo kojem trenutku te produžiti rokove za prijavu ili objaviti nove rokove za prijavu, u skladu s odredbama važećeg zakonodavstva.

Izabrani kandidat morat će prihvatiti i potpisati ICE-ov disciplinski kodeks i kodeks ponašanja. U slučaju kršenja ovih obveza, Agencija ICE ima pravo na automatski raskid ugovora i izricanje odgovarajućih disciplinskih mjera protiv uključenih zaposlenika. Disciplinski kodeks i postupak ponašanja dostupan je na internetskoj stranici www.ice.it pod naslovom "Transparentna uprava" - "Opći akti" također u engleskoj verziji ("Kodeks ponašanja").

Odabrani kandidat ne može potpisati ugovor o radu prije nego što Veleposlanstvo Italije u Hrvatskoj dobije potrebnu autorizaciju *Nulla Osta*.

Ukoliko Diplomatsko predstavništvo, nakon provedbe potrebnih provjera, ne odobri zapošljavanje, neće se moći sklopiti ugovor o radu na neodređeno vrijeme s uredom ICE-a u Zagrebu.

Ova obavijest objavljena je 3. ožujka 2020. na službenoj internet stranici Agencije ICE na:
<https://www.ice.it/it/mercati/croazia/zagabria>
<https://www.ice.it/en/markets/croatia>

Na isti će način biti objavljeni i djelomični rezultati pismenih i završnih testova, kao i lista ostvarenih bodova s naznakom odabranog kandidata.

20) OBRADA OSOBNIH PODATAKA

Osobni podaci koje kandidati naznače/dostave obrađivat će se isključivo u svrhu dovršetka postupka i naknadnih aktivnosti vezanih uz moguće zapošljavanje u skladu sa Zakonom, odobrenim Zakonodavnom uredbom od 30. lipnja 2003., br. 196 i kasnije izmjene. Zainteresirana strana neće morati priopćavati podatke koji su kvalificirani kao posebne kategorije osobnih podataka u skladu s Uredbom EU 679/2016.

Zagreb, 3. ožujka 2020.

Direktorica

Margherita Lo Greco